

# Jos

## Chapter 2

Russian Interlinear

Reference: Russian Synodal Bible

וַיִּשְׁלַח וַיְהוֹשֻׁעַ בֶּן-נוֹן מִן-הַשְּׂטִים שְׁנַיִם-אָנָשִׁים מְרַגְלִים תַּרְשׁ וַיִּשְׁלַח וַיְהוֹשֻׁעַ בֶּן-נוֹן מִן-הַשְּׂטִים שְׁנַיִם-אָנָשִׁים מְרַגְלִים תַּרְשׁ  
тайно разведчиков мужей двух- Шиттима из- Нуна сын- Йехошуа- и-послал  
[H7270](#) [H0376](#) [H8147](#) [H7851](#) [H5126](#) [H3091](#) [H7971](#)

וַיֵּלְכוּ וַיָּבֹאוּ וַיֵּרִיחוּ וַאֲת־הָאָרֶץ אֶת-רְאוּ לָכוּ לְאמֹר וַיֵּלְכוּ וַיָּבֹאוּ וַיֵּרִיחוּ וַאֲת־הָאָרֶץ אֶת-רְאוּ לָכוּ לְאמֹר  
и-пришли и-пошли Йерихо и-[объект] землю [объект] осмотрите идите говоря  
[H0935](#) [H3212](#) [H3405](#) [H0853](#) [H0776](#) [H0853](#) [H7200](#) [H3212](#) [H0559](#)

בֵּית-אִשָּׁה זוֹנָה וַשְּׁמָה רָחַב וַיִּשְׁכְּבוּ שָׁמָּה:  
там и-легли- Рахав и-имя-её блудницы женщины в-дом-  
[H8033](#) [H7901](#) [H7343](#) [H8034](#) [H2181](#) [H0802](#)

И послал Иисус, сын Навин, из Ситтима двух соглядатаев тайно и сказал: пойдите, осмотрите землю и Иерихон. [Два юноши] пошли и пришли [в Иерихон и вошли] в дом блудницы, которой имя Раав, и остались ночевать там.

וַיֹּאמֶר לְמֶלֶךְ יִרִיחוֹ לְאמֹר הֲנָה אָנָשִׁים בָּאוּ הַלַּיְלָה וַיֹּאמֶר לְמֶלֶךְ יִרִיחוֹ לְאמֹר הֲנָה אָנָשִׁים בָּאוּ הַלַּיְלָה  
ночью-этой сюда пришли мужи вот говоря Йерихо царю и-сказано-было  
[H3915](#) [H2008](#) [H0935](#) [H0376](#) [H2009](#) [H0559](#) [H3405](#) [H4428](#) [H0559](#)

מִבְּנֵי יִשְׂרָאֵל לְחַפֵּר אֶת-הָאָרֶץ:  
Израэля из-сыновей чтобы-выследить [объект] землю  
[H3478](#) [H2658](#) [H0853](#) [H0776](#)

И сказано было царю Иерихонскому: вот, какие-то люди из сынов Израилевых пришли сюда в эту ночь, чтобы высмотреть землю.

וַיִּשְׁלַח מֶלֶךְ יִרִיחוֹ אֶל-רָחַב לְאמֹר הוֹצִיֵא הָאָנָשִׁים הַבָּאִים אֵלֶיךָ וַיִּשְׁלַח מֶלֶךְ יִרִיחוֹ אֶל-רָחַב לְאמֹר הוֹצִיֵא הָאָנָשִׁים הַבָּאִים אֵלֶיךָ  
и-послал царь Йерихо к- Рахав говоря выведи мужей пришедших к-тебе  
[H7971](#) [H4428](#) [H3405](#) [H0413](#) [H7343](#) [H0559](#) [H3318](#) [H0376](#) [H0935](#) [H0413](#)

אֲשֶׁר-בָּאוּ לְבֵיתְךָ כִּי לְחַפֵּר אֶת-כָּל-הָאָרֶץ בָּאוּ לְבֵיתְךָ כִּי לְחַפֵּר אֶת-כָּל-הָאָרֶץ  
которые- пришли в-дом-твой ибо чтобы-выследить [объект] всю- землю  
[H0935](#) [H0935](#) [H0776](#) [H3605](#) [H0853](#) [H2658](#)

Царь Иерихонский послал сказать Рааве: выдай людей, пришедших к тебе, которые вошли в твой дом [ночью], ибо они пришли высмотреть всю землю.

וַתִּקַּח וַתֵּצֵא וַתֹּאמֶר כֵּן בָּאוּ וַתִּקַּח וַתֵּצֵא וַתֹּאמֶר כֵּן בָּאוּ  
и-взяла и-спрятала-его мужей двух [объект] женщина и-сказала да приходили  
[H3947](#) [H0802](#) [H0853](#) [H8147](#) [H0376](#) [H0559](#) [H6845](#) [H0935](#)

אֵלַי הָאָנָשִׁים וְלֹא יָדַעְתִּי מֵאֵין הֵמָּה:  
ко-мне мужи но-не знала-я откуда они  
[H0413](#) [H0376](#) [H3808](#) [H3045](#) [H0370](#) [H1992](#)

Но женщина взяла двух человек тех и скрыла их и сказала: точно приходили ко мне люди, но я не знала, откуда они;

הָלְכוּ	אָנָּה	יָדַעְתִּי	לֹא	יָצְאוּ	וְהָאֲנָשִׁים	בְּחֹשֶׁךְ	לְסַגֵּר	הַשַּׁעַר	וַיְהִי	5
пошли	куда	знаю-я	не	вышли	и-мужи	в-темноте	закрывать	ворота	и-было	
<a href="#">H1980</a>	<a href="#">H0575</a>	<a href="#">H3045</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H3318</a>	<a href="#">H0376</a>	<a href="#">H2822</a>	<a href="#">H5462</a>	<a href="#">H8179</a>	<a href="#">H1961</a>	
			תְּשִׁיגוּם:	כִּי	אֲחֲרֵיהֶם	מְהֵרָה	רָדְפוּ	הָאֲנָשִׁים		
			догоните-их	ибо	за-ними	быстро	преследуйте	мужи		
			<a href="#">H5381</a>				<a href="#">H7291</a>	<a href="#">H0376</a>		

когда же в сумерки надлежало затворять ворота, тогда они ушли; не знаю, куда они пошли; гонитесь скорее за ними, вы догоните их.

עַל-	לָהּ	הַעֲרֻכּוֹת	הָעֵץ	בְּפִשְׁתֵּי	וַתִּטְמְנֵם	הַגִּנָּה	הֶעֱלֵתָם	וְהָיָא	6
на-	у-неё	разложенном	дерева	в-льне	и-спрятала-их	на-крышу	подняла-их	а-она	
			<a href="#">H6086</a>	<a href="#">H6593</a>	<a href="#">H2934</a>	<a href="#">H1406</a>	<a href="#">H5927</a>	<a href="#">H1931</a>	
							הַגִּנָּה:		
							крыше		
							<a href="#">H1406</a>		

А сама отвела их на кровлю и скрыла их в снопах льна, разложенных у нее на кровле.

סָגְרוּ	וְהַשַּׁעַר	הַמַּעְבְּרוֹת	עַל	הַיַּרְדֵּן	אֲחֲרֵיהֶם	רָדְפוּ	וְהָאֲנָשִׁים	7
закрыли	и-ворота	бродам	к-	Иордена	за-ними	преследовали	и-мужи	
<a href="#">H5462</a>	<a href="#">H8179</a>			<a href="#">H3383</a>	<a href="#">H1870</a>	<a href="#">H7291</a>	<a href="#">H0376</a>	
			אֲחֲרֵיהֶם:	הַרְדָּפִים	יָצְאוּ	כַּאֲשֶׁר	אַחֲרָי	
			за-ними	преследователи	вышли	когда	после	
				<a href="#">H7291</a>	<a href="#">H3318</a>			

Посланные гнались за ними по дороге к Иордану до самой переправы; ворота же тотчас затворили, после того как вышли погнавшие за ними.

הַגִּנָּה:	עַל-	עֲלֵיהֶם	עָלְתָה	וְהָיָא	יִשְׁכְּבוּן	טָרַם	וְהָמָּה	8
крышу	на-	к-ним	поднялась	и-она	легли	прежде-чем	а-они	
<a href="#">H1406</a>			<a href="#">H5927</a>	<a href="#">H1931</a>	<a href="#">H7901</a>	<a href="#">H2962</a>	<a href="#">H1992</a>	

Прежде нежели они легли спать, она взошла к ним на кровлю

וְכִי-	הָאָרֶץ	אֶת	לָכֶם	יְהוָה	נָתַן	כִּי-	יָדַעְתִּי	הָאֲנָשִׁים	אֶל-	וַתֹּאמֶר	9
и-что-	землю	[объект]	вам	ИХВХ	дал	что-	знаю-я	мужам	к-	и-сказала	
	<a href="#">H0776</a>	<a href="#">H0853</a>		<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H5414</a>		<a href="#">H3045</a>	<a href="#">H0376</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H0559</a>	
	מִפְּנֵיכֶם:	הָאָרֶץ	יֹשְׁבֵי	כָּל-	נִמְנוּ	וְכִי	עָלִינוּ	אֵימַתְכֶם	נִפְלָה		
	от-вас	земли	жители	все-	растаяли	и-что	на-нас	страх-ваш	напал		
	<a href="#">H6440</a>	<a href="#">H0776</a>	<a href="#">H3427</a>	<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H4127</a>			<a href="#">H0367</a>	<a href="#">H5307</a>		

и сказала им: я знаю, что Господь отдал землю сию вам, ибо вы навели на нас ужас, и все жители земли сей пришли от вас в робость;

כי	שָׁמְעוּנוּ	אֵת	אֲשֶׁר-	הוֹבִישׁ	יְהוָה	אֶת-	מִי	יַם-	
ибо	слышали-мы	[объект]	как-	иссушил	ЙХВХ	[объект]	воды	моря-	
	<a href="#">H8085</a>	<a href="#">H0853</a>		<a href="#">H3001</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H4325</a>	<a href="#">H3220</a>	
סוּף	מִפְּנֵיכֶם	בְּצֵאתְכֶם	מִמִּצְרַיִם	וְאֲשֶׁר	עָשִׂיתֶם	לְשְׁנֵי	מַלְכֵי		
Тростникового	от-вас	при-выходе-вашем	из-Мицраима	и-что	сделали-вы	двум	царям		
	<a href="#">H6440</a>	<a href="#">H3318</a>	<a href="#">H4714</a>			<a href="#">H8147</a>	<a href="#">H4428</a>		
הָאֱמֹרִי	אֲשֶׁר	בְּעֵבֶר	הַיַּרְדֵּן	לְסִיחֹן	וּלְעֹג	אֲשֶׁר	הִחְרַמְתֶּם		
Эморийцев	которые	за-	Иорданом	Сихону	и-Огу	которых	предали-заклятию-вы		
	<a href="#">H0567</a>	<a href="#">H5676</a>	<a href="#">H3383</a>	<a href="#">H5511</a>	<a href="#">H5747</a>				
	אוֹתָם:								
	их								
	<a href="#">H0853</a>								

ибо мы слышали, как Господь [Бог] иссушил пред вами воду Чермного моря, когда вы шли из Египта, и как поступили вы с двумя царями Аморрейскими за Иорданом, с Сигоном и Огом, которых вы истребили;

וַנִּשְׁמַעַ	וַיִּמַּס	לְבִבְנוּ	וְלֹא-	קָמָה	עוֹד	רוּחַ	בְּאִישׁ		
и-услышали-мы	и-растаяло	сердце-наше	и-не-	встало	больше	духа	в-человеке		
	<a href="#">H4549</a>	<a href="#">H3824</a>	<a href="#">H3808</a>		<a href="#">H5750</a>	<a href="#">H7307</a>	<a href="#">H0376</a>		
מִפְּנֵיכֶם	כִּי	יְהוָה	אֱלֹהֵיכֶם	הוּא	אֱלֹהִים	בְּשָׁמַיִם	מִמַּעַל	וְעַל-	הָאָרֶץ
от-вас	ибо	ЙХВХ	Элохейхем	Он	Элохим	на-небесах	наверху	и-на-	земле
	<a href="#">H6440</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H0430</a>	<a href="#">H1931</a>	<a href="#">H0430</a>	<a href="#">H8064</a>	<a href="#">H4605</a>	<a href="#">H0776</a>	
	מִתַּחַת:								
	внизу								
	<a href="#">H8478</a>								

когда мы слышали об этом, ослабело сердце наше, и ни в ком [из нас] не стало духа против вас; ибо Господь Бог ваш есть Бог на небе вверху и на земле внизу;

וְעַתָּה	הִשְׁבַּעוּ-	נָא	לִי	בֵּיהוָה	כִּי-	עָשִׂיתִי	עִמָּכֶם	חֶסֶד	
и-теперь	поклонитесь-	прошу	мне	ЙХВХ	ибо-	сделала-я	с-вами	милость	
	<a href="#">H7650</a>	<a href="#">H4994</a>		<a href="#">H3068</a>					
וְעָשִׂיתֶם	גַּם-	אִתְּם	עִם-	בֵּית	אָבִי	חֶסֶד	וַיִּתְּנֶם	לִי	אוֹת
и-сделайте	также-	вы	с-	домом	отца-моего	милость	и-дайте	мне	знак
	<a href="#">H1571</a>				<a href="#">H0001</a>		<a href="#">H5414</a>	<a href="#">H0226</a>	
	אֱמֶת:								
	истинный								
	<a href="#">H0571</a>								

итак поклонитесь мне Господом [Богом нашим], что, как я сделала вам милость, так и вы сделаете милость дому отца моего, и дайте мне верный знак,

וְהַחִיֹּתֶם	אֶת-	אָבִי	וְאֶת-	אִמִּי	וְאֶת-	אֶחָי			
и-сохраните-жизнь	[объект]	отца-моего	и-[объект]	матери-моей	и-[объект]	братьев-моих			
	<a href="#">H2421</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H0001</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H0251</a>			
וְאֶת-	[אחיותי]	(אחיותי)	וְאֶת-	כָּל-	אֲשֶׁר	וְהִצַּלְתֶּם	אֶת-		
и-[объект]	[кетив]	сестёр-моих	и-[объект]	всех-	которые	и-спасите	[объект]		
	<a href="#">H0269</a>	<a href="#">H0269</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H3605</a>		<a href="#">H5337</a>	<a href="#">H0853</a>		
	מִמּוֹת:								
	от-смерти								
	<a href="#">H4194</a>								
	נַפְשֵׁינוּ								
	души-наши								
	<a href="#">H5315</a>								

что вы сохраните в живых отца моего и мать мою, и братьев моих и сестер моих, и всех, кто есть у них, и избавите души наши от смерти.

וַיֹּאמְרוּ	לָהּ	הָאֲנָשִׁים	נַפְשֵׁנוּ	תַּחְתִּיכֶם	לְמוֹת	אִם	לֹא	תִזְדוּרוּ	14
и-сказали	ей	мужи	душа-наша	вместо-вас	на-смерть	если	не	выдадите	
<a href="#">H0559</a>		<a href="#">H0376</a>	<a href="#">H5315</a>	<a href="#">H8478</a>	<a href="#">H4191</a>		<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H5046</a>	
אֶת־	דְּבַרְנוּ	זֶה	וְהִיָּה	בְּתַת־	יְהוּיָה	לָנוּ	אֶת־	הָאָרֶץ	
[объект]	дело-наше	это	и-будет	когда-даст-	ИХВХ	нам	[объект]	землю	
<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H1697</a>	<a href="#">H2088</a>	<a href="#">H1961</a>	<a href="#">H5414</a>	<a href="#">H3068</a>		<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H0776</a>	
וְעָשִׂינוּ	עִמָּךְ	חַסֵּד	וְאִמְתָּ:						
и-сделаем-мы	с-тобой	милость	и-верность						
<a href="#">H0571</a>									

Эти люди сказали ей: душа наша вместо вас да будет предана смерти, если вы [ныне] не откроете сего дела нашего; когда же Господь предаст нам землю, мы окажем тебе милость и истину.

וַתוֹרְדֵם	בַּחֲבֵל	בְּעֵד	הַחַלּוֹן	כִּי	בֵּיתָהּ	בְּקִיר	הַחוֹמָה	וּבַחוֹמָה	15
и-спустила-их	на-верёвке	через	окно	ибо	дом-её	в-стене	городской	и-в-стене	
<a href="#">H3381</a>		<a href="#">H1157</a>	<a href="#">H2474</a>			<a href="#">H7023</a>	<a href="#">H2346</a>	<a href="#">H2346</a>	
הִיא	יּוֹשֶׁבֶת:								
она	жила								
<a href="#">H1931</a>	<a href="#">H3427</a>								

И спустила она их по веревке чрез окно, ибо дом ее был в городской стене, и она жила в стене;

וַתֹּאמֶר	לָהֶם	הַתְּרֵה	לָכוּ	פֶּן־	יִפְגְּעוּ	בְכֶם	הַרְדָּפִים	16
и-сказала	им	на-гору	идите	чтобы-не-	встретили	вас	преследователи	
<a href="#">H0559</a>		<a href="#">H2022</a>	<a href="#">H3212</a>	<a href="#">H6435</a>	<a href="#">H6293</a>		<a href="#">H7291</a>	
וְנִחַבְתֶּם	שָׁמָּה	שְׁלֹשֶׁת	יָמִים	עַד	שׁוּב	הַרְדָּפִים	וְאַחַר	תֵּלְכוּ
и-спрячьтесь	там	три	дня	до	возвращения	преследователей	и-потом	пойдёте
<a href="#">H2247</a>	<a href="#">H8033</a>	<a href="#">H7969</a>	<a href="#">H3117</a>	<a href="#">H5704</a>	<a href="#">H7725</a>	<a href="#">H7291</a>		<a href="#">H3212</a>
לְדַרְכְּכֶם:								
путём-вашим								
<a href="#">H1870</a>								

и сказала им: идите на гору, чтобы не встретили вас преследующие, и скрывайтесь там три дня, доколе не возвратятся погнавшиеся [за вами]; а после пойдете в путь ваш.

וַיֹּאמְרוּ	אֵלֶיהָ	הָאֲנָשִׁים	נְקִיִּם	אֲנַחְנוּ	מִשְׁבַּעְתְּךָ	הַזֶּה	אֲשֶׁר	17
и-сказали	ей	мужи	чисты	мы	от-клятвы-твоей	этой	которой	
<a href="#">H0559</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H0376</a>		<a href="#">H0587</a>	<a href="#">H7621</a>	<a href="#">H2088</a>		
הַשְּׁבַעְתָּנוּ:								
заставила-клясться-нас-ты								
<a href="#">H7650</a>								

И сказали ей те люди: мы свободны будем от твоей клятвы, которою ты нас закляла, если не сделаешь так:

הִנֵּה	אֲנַחְנוּ	בָּאִים	בָּאָרֶץ	אֶת־	תְּקַנֵּת	חוּטִי	הַשָּׁנִי	תְּהַיָּה	תִּקְשְׂרִי	בַּחַלּוֹן	18
вот	мы	входящие	в-землю	[объект]	шнур	нити	алой	этой	привяжи	к-окну	
<a href="#">H2009</a>	<a href="#">H0587</a>	<a href="#">H0935</a>	<a href="#">H0776</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H2339</a>	<a href="#">H8144</a>	<a href="#">H2088</a>	<a href="#">H7194</a>	<a href="#">H7194</a>	<a href="#">H2474</a>	
אֲשֶׁר	הוֹרְדִתָּנוּ	בּוֹ	וְאֶת־	אָבִיךָ	וְאֶת־	אִמְךָ	אֶת־	אִמְךָ	אֶת־	הַבַּיִתָּהּ:	
через-которое	спустила-нас-ты	через-него	[объект]	отца-твоего	и-[объект]	мать-твою	и-[объект]	и-[объект]	и-[объект]	в-дом	
	<a href="#">H3381</a>			<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H0517</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H0853</a>		
וְאֶת־	אֶחָיֶךָ	וְאֶת־	כָּל־	בֵּית	אָבִיךָ	תֹּאכְפִי	אֵלָיךָ	הַבַּיִתָּהּ:			
и-[объект]	братьев-твоих	и-[объект]	весь-	дом	отца-твоего	собери	к-себе	в-дом			
<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H0251</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H3605</a>		<a href="#">H0001</a>	<a href="#">H0622</a>	<a href="#">H0413</a>				

вот, когда мы придем в эту землю, ты привяжи червленую веревку к окну, чрез которое ты нас спустила, а отца твоего и матер твою и братьев твоих, все семейство отца твоего собери к себе в дом твой;

בְּרֹאשׁוֹ	דָּמּוֹ	הַחוּצָה	וּבֵיתוֹ	מִדְלָתַי	יֵצֵא	אֲשֶׁר-	כָּל	וְהָיָה	
на-голове-его	кровь-его	наружу	дома-твоего	из-дверей	выйдет	кто-	всякий	и-будет	
	<a href="#">H1818</a>	<a href="#">H2351</a>			<a href="#">H3318</a>		<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H1961</a>	
אִם-	בְּרֹאשׁוֹ	דָּמּוֹ	בְּבֵית	אִתָּךְ	וְהָיָה	אֲשֶׁר	וְכָל	נְקִיִּם	וְאֵנָּחְנוּ
если-	на-голове-нашей	кровь-его	в-доме	с-тобой	будет	кто	и-всякий	чисты	а-мы
		<a href="#">H1818</a>		<a href="#">H0854</a>	<a href="#">H1961</a>		<a href="#">H3605</a>		<a href="#">H0587</a>
							בּוֹ:	תְּהִי-	יָד
							на-нём	будет-	рука
								<a href="#">H1961</a>	<a href="#">H3027</a>

и если кто-нибудь выйдет из дверей твоего дома вон, того кровь на голове его, а мы свободны [будем от сей клятвы твоей]; а кто будет с тобою в [твоем] доме, того кровь на голове нашей, если чья рука коснется его;

מִשְׁבַּעְתְּךָ	נְקִיִּם	וְהֵינּוּ	זֶה	דְּבַרְנוּ	אֵת-	תִּנְדִּי	וְאִם-	
от-клятвы-твоей	чисты	и-будем-мы	это	дело-наше	[объект]	выдашь	и-если-	
<a href="#">H7621</a>		<a href="#">H1961</a>	<a href="#">H2088</a>	<a href="#">H1697</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H5046</a>		
							הַשְּׁבַעְתָּנוּ:	אֲשֶׁר
							заставила-клясться-нас-ты	которой
							<a href="#">H7650</a>	

если же [кто нас обидит, или] ты откроешь сие наше дело, то мы также свободны будем от клятвы твоей, которую ты нас заклала.

וַתִּקְשֶׁר	וַיֵּלְכוּ	וַתְּשַׁלְּחֵם	הִיא	כֵּן-	כְּדְבָרֵיכֶם	וַתֹּאמֶר
и-привязала	и-пошли	и-отпустила-их	пусть-будет	так-	по-словам-вашим	и-сказала
<a href="#">H7194</a>	<a href="#">H3212</a>	<a href="#">H7971</a>	<a href="#">H1931</a>		<a href="#">H1697</a>	<a href="#">H0559</a>
					בַּחֲלוֹן:	אֵת-
					к-окну	[объект]
					<a href="#">H2474</a>	<a href="#">H0853</a>
					<a href="#">H8144</a>	
					הַשָּׁנִי	תִּקְנֵת
					алый	шнур

Она сказала: да будет по словам вашим! И отпустила их, и они пошли, а она привязала к окну червленую веревку.

שָׁבוּ	עַד-	יָמִים	שְׁלֹשֶׁת	שָׁם	וַיֵּשְׁבוּ	הַהָרָה	וַיָּבֹאוּ	וַיֵּלְכוּ
вернулись	до-	дня	три	там	и-оставались	на-гору	и-пришли	и-пошли
<a href="#">H7725</a>	<a href="#">H5704</a>	<a href="#">H3117</a>	<a href="#">H7969</a>	<a href="#">H8033</a>	<a href="#">H3427</a>	<a href="#">H2022</a>	<a href="#">H0935</a>	<a href="#">H3212</a>
	מָצְאוּ:	וְלֹא	הַדֶּרֶךְ	בְּכָל-	הַרְדָּפִים	וַיִּבְקְשׂוּ	הַרְדָּפִים	
	нашли	и-не	дороге	по-всей-	преследователи	и-искали	преследователи	
	<a href="#">H4672</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H1870</a>	<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H7291</a>	<a href="#">H1245</a>	<a href="#">H7291</a>	

Они пошли и пришли на гору, и пробыли там три дня, доколе не возвратились гнавшиеся за ними. Гнавшиеся искали их по всей дороге и не нашли.

יְהוֹשֻׁעַ	אֶל-	וַיָּבֹאוּ	וַיַּעֲבְרוּ	מִהָהָר	וַיִּרְדּוּ	הָאֲנָשִׁים	שְׁנֵי	וַיֵּשְׁבוּ
Иехошуа	к-	и-пришли	и-перешли	с-горы	и-спустились	мужа	два	и-вернулись
<a href="#">H3091</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H0935</a>		<a href="#">H2022</a>	<a href="#">H3381</a>	<a href="#">H0376</a>	<a href="#">H8147</a>	<a href="#">H7725</a>
		אוֹתָם:	הַמְצֹאֹת	כָּל-	אֵת	לוֹ	וַיְסַפְּרוּ-	גִּזְוֹן
		с-ними	случившееся	всё-	[объект]	ему	и-рассказали-	Нуна
		<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H4672</a>	<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H0853</a>			<a href="#">H5126</a>

Таким образом два сии человека пошли назад, сошли с горы, перешли [Иордан] и пришли к Иисусу, сыну Навину, и пересказали ему все, что с ними случилось.

הָאָרֶץ	כָּל־	אֶת־	בְּיָדֵנוּ	יָתַח	נָתַן	כִּי־	יְהוֹשֻׁעַ	אֶל־	וַיֹּאמְרוּ
землю	всю-	[объект]	в-руку-нашу	ИХВХ	дал	ибо-	Йехошуа	к-	и-сказали
<a href="#">H0776</a>	<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H3027</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H5414</a>		<a href="#">H3091</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H0559</a>
			ס	מִפְּנֵינוּ:	הָאָרֶץ	יֹשְׁבֵי	כָּל־	נִמְנוּ	וְגַם־
			[сетума]	от-нас	земли	жители	все-	растаяли	и-также-
				<a href="#">H6440</a>	<a href="#">H0776</a>	<a href="#">H3427</a>	<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H4127</a>	<a href="#">H1571</a>

И сказали Иисусу: Господь [Бог наш] предал всю землю сию в руки наши, и все жители земли в страхе от нас.